

ด่วนที่สุด

วาระเพื่อ พิจารณาจร

เรื่องที่ ๑

สดก 6241

ที่ นร 0407/11552

สำนักเลขาธิการนายกรัฐมนตรี 22 ก.ย. 48
ทำเนียบรัฐบาล กทม. 10300 14.30 น.

20 กันยายน 2548

3/796
26.5.48

เรื่อง การประชุมคณะกรรมการร่วมไทยจีนว่าด้วยความร่วมมือด้านการค้า การลงทุน และเศรษฐกิจ (JC) ครั้งที่ 2

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

จัดเข้าวาระ 20 ก.ย 2548

สิ่งที่ส่งมาด้วย สำเนาหนังสือกระทรวงพาณิชย์ ด่วนที่สุด ที่ พณ 0311/3831
ลงวันที่ 16 กันยายน 2548 จำนวน 70 ชุด

ด้วย รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์กราบเรียนนายกรัฐมนตรี
ขออนุมัติการลงทุนแถลงการณ์ร่วม หรือพิธีสารอันเนื่องมาจากการประชุมคณะกรรมการร่วมไทย-จีน
ว่าด้วยความร่วมมือด้านการค้า การลงทุน และเศรษฐกิจ ครั้งที่ 2 ซึ่งไทยจะเป็นเจ้าภาพจัดขึ้นระหว่าง
วันที่ 21-23 กันยายน 2548 ณ จังหวัดเชียงใหม่ ความละเอียดดังสำเนาสิ่งที่ส่งมาด้วยแนบท้าย

ในการนี้ สำนักเลขาธิการนายกรัฐมนตรีได้นำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีพิจารณาแล้ว
มีบัญชาอนุมัติ และให้นำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไป

อนุมัติ

(นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์)
รองนายกรัฐมนตรี รักษาการแทน
นายกรัฐมนตรี

ขอแสดงความนับถือ

พลโท

(ปรีชา วรณรัตน์)

รองเลขาธิการนายกรัฐมนตรีฝ่ายการเมือง
รักษาการแทน เลขาธิการนายกรัฐมนตรี

สำนักการเมืองต่างประเทศ

โทร 0 2282 7843

โทรสาร 0 2281 5465

กราบเรียน นรม. ผ่าน รอง นรม.

เห็นควรอนุมัติให้เสนอ ครม. พิจารณาจร
ในวันที่ 20 ก.ย. 48 เนื่องจากมีความจำเป็น
เร่งด่วน ตาม ม. 9 แห่ง พรฎ. ว่าด้วยการเสนอเรื่องฯ

2.85
(นายบรรศักดิ์ อูวรรณโณ)
เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

โทร 0-25474729-31 / โทรสาร 0-25474728

-DRAFT-

Provisional Agenda

**The Second Meeting of the Joint Committee
On Trade, Investment and Economic Cooperation
Between the Government of the Kingdom of Thailand
And the Government of the People's Republic of China
22 September 2005
Chiang Mai, Thailand**

- 1. Opening Remarks (Thailand)**
- 2. Adoption of the Provisional Agenda**
- 3. Trade**

3.1 Trade Cooperation

- Increase trade target to USD 40 billion in 2010 (Thailand)
 - Cooperation between CCPIT of PRC and MOC of Thailand (Thailand)
 - Establishment of the new Thai commercial offices and agencies in China (Thailand)
 - Trademark Cooperation (China)
 - China- ASEAN FTA for Agricultural Products (China)

3.2 Trade Facilitation

- Cooperation on Thailand's trade distribution centres in China (Thailand)
- Improvement of trade logistic (Thailand)
(Identify problems and obstacles arising from bilateral trade and jointly work on the solutions to facilitate trade flows such as Fast Lane, One Stop Single Inspection and Services, especially for Thai Agricultural Products.)

3.3 Project Cooperation

- Railway locomotives (China)
- Double track railways (China)
- Cigarettes Factory in Chiang Mai (China)
- (Mass rapid transit) (China)
- (Mobile Container Inspection System) (China)

4. Investment Cooperation

- Two-way Investment (Thailand-China)
- Working Group on Investment and Economic Cooperation (China)
- Mega projects (Thailand)
(Thailand encourages Chinese enterprises to participate in the projects of Thailand's development plan in the future 5 years.)

5. Tourism Cooperation

- Set tourism target between the two countries to 4 millions in 2010 (Thailand)
 - Establishment of four Tourism Authority of Thailand's new offices in China
- Promotion of both sides Travel Mart and Festival
 - China International Travel Mart (CITM) (China)
 - Thailand International Horticultural Exposition 2006 (Thailand)

6. Other Cooperation

- Industrial Cooperation (Thailand)
 - Establishment of Joint Technical Committee and data base and information exchange on Inspection and Quarantine of Industrial products
(*MOU to be signed during the meeting.*)
- Agricultural Cooperation (China)
 - Sanitary and Quarantine Cooperation on Fresh Vegetables and Crocodile Meat
(*Protocols to be signed during the meeting.*)
- Potash mine project in northeastern Thailand (China)

7. China-ASEAN EXPO

8. Joint Business Council

(Broadly mention about the private sector's meeting and report the outcome of the meeting in the Summary Record)

9. Discussion for the next meeting

10. Adoption of Summary Record

- Signing Ceremony

11. Closing Remarks

ร่างกำหนดการ

การประชุมคณะกรรมการร่วมไทย-จีน ว่าด้วยความร่วมมือ ด้านการค้า การลงทุน และเศรษฐกิจ ครั้งที่ 2
ระหว่างวันที่ 21-23 กันยายน 2548 ณ จังหวัดเชียงใหม่

วันพุธที่ 21 กันยายน 2548

- 11.15 น. รอนายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐประชาชนจีน(H.E.Madame Wu Yi)
และคณะผู้แทนจีนเดินทางถึงท่าอากาศยานกองบิน 41 จังหวัดเชียงใหม่
- พิธีต้อนรับรอนายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐประชาชนจีนและคณะ
 - ณ ท่าอากาศยานกองบิน 41 โดยรอนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์(นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) และผู้ว่าราชการจังหวัดเชียงใหม่(นายสุวัฒน์ ตันติพัฒน์)
- 11.45 น. รอนายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐประชาชนจีนและคณะเดินทางออกจากท่าอากาศยานกองบิน 41 ไป โรงแรมโฟร์ ซีซั่นส์
- 12.15-13.15 น. รับประทานอาหารกลางวัน ณ โรงแรมโฟร์ ซีซั่นส์
- 14.00-16.00 น. เยี่ยมชมร้านสินค้า OTOP ณ หมู่บ้านถวายน จังหวัดเชียงใหม่
- 18.30 น. เดินทางไปยังโรงแรมเชอราตัน เชียงใหม่ เพื่อร่วมงานเลี้ยงรับรองอาหารค่ำ
- 19.00-21.00 น. ผู้ว่าราชการจังหวัดเชียงใหม่ และนายกเทศมนตรีนครเชียงใหม่เป็นเจ้าภาพเลี้ยงรับรองอาหารค่ำแด่รอนายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐประชาชนจีนและคณะ ณ ห้องเชอราตันแกรนด์ นันทาโรงแรมเชอราตัน เชียงใหม่ โดยรอนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์(นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) เข้าร่วมด้วย

วันพฤหัสบดีที่ 22 กันยายน 2548

- 09.00-11.00 น. ประชุมคณะกรรมการร่วมไทย-จีน ว่าด้วยความร่วมมือด้านการค้า การลงทุน และเศรษฐกิจ ครั้งที่ 2 ณ ห้องจุมทอง โรงแรมแมนดาริน โอเรียนเต็ล ลาดพร้าว

- 11.00-11.20 น. รองนายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐประชาชนจีน(H.E.Madame Wu Yi) และรองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์(นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) พบปะภาคเอกชน และสื่อมวลชน ห้องจุมเงิน โรงแรมแมนดาริน โอเรียนเต็ล ดาราเทวี
- 11.30-12.00 น. พิธีลงนามใน Economic Strategic Partnership Scheme ณ ห้องจุมทอง โรงแรมแมนดาริน โอเรียนเต็ล ดาราเทวี
- 12.00-13.00 น. รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์(นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) เป็นเจ้าภาพเลี้ยงรับรองอาหารกลางวันแด่รองนายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐประชาชนจีนและคณะ ณ ห้องอาหารเลอกรองด์ ตานนา โรงแรมแมนดาริน โอเรียนเต็ล ดาราเทวี
- 13.30 น. รองนายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐประชาชนจีนและคณะเดินทางไปยัง โรงแรมโฟร์ ซีซั่นส์
- 14.00-14.30 น. แถลงข่าวโดยรองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) ณ ห้องจุมทอง โรงแรมแมนดาริน โอเรียนเต็ล ดาราเทวี
- 15.00-17.00 น. เยี่ยมชมคอกสุเทพ จังหวัดเชียงใหม่
- 18.30-19.00 น. รองนายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐประชาชนจีน และคณะเยี่ยมชมการะ ๑พณฯ นายกรัฐมนตรี(พันตำรวจโท ทักษิณ ชินวัตร) ณ บ้านพักของ ๑พณฯ นายกรัฐมนตรี (พันตำรวจโททักษิณ ชินวัตร)
- 19.00-21.00 น. ๑พณฯ นายกรัฐมนตรี(พันตำรวจโท ทักษิณ ชินวัตร) เป็นเจ้าภาพเลี้ยง รับรองอาหารค่ำแด่รองนายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐประชาชนจีนและคณะ (เฉพาะระดับรองนายกรัฐมนตรี และรัฐมนตรี) ณ บ้านพักของ ๑พณฯ นายกรัฐมนตรี(พันตำรวจโท ทักษิณ ชินวัตร)

วันศุกร์ที่ 23 กันยายน 2548

- 09.00-11.00 น. เยี่ยมชมหมู่บ้านหัตถกรรมไทย อำเภอสันกำแพง จังหวัดเชียงใหม่
- 12.00 น. รับประทานอาหารกลางวัน (สถานที่ : รอคาร์ยืนยัน ชื่อร้านอาหารในอำเภอ สันกำแพง)
- 15.00 น. รองนายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐประชาชนจีน และคณะเดินทางกลับ กรุงไทกิง